

DK

BRUGSANVISNING

LED Nødbelysning Neo

EN

INSTRUCTION MANUAL

LED Emergency Exit Sign Neo

FI

KÄYTTÖOHJEET

LED Hätävalaistus Neo

NO

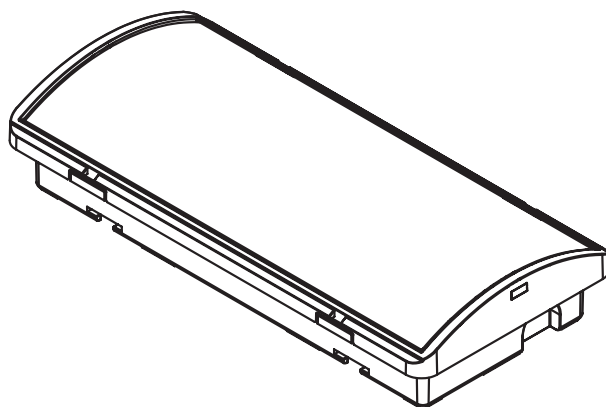
BRUKSANVISNING

LED Nødbelysning Neo

SE

BRUKSANVISNING

LED Nödbelysning Neo



MALMBERGS

DKside 4-6

EN page 7-9

FIsivu 10-12

NOside 13-15

SEsida 16-18



DK OBS! Læs manualen grundigt igennem inden du anvender apparatet og gem den til senere brug.

EN NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

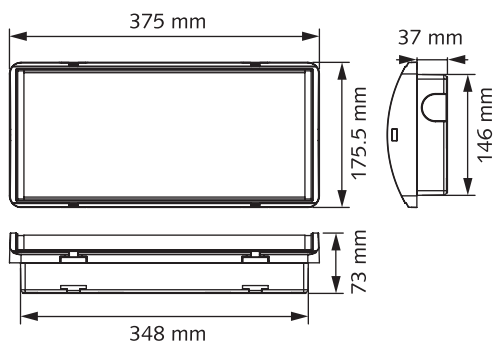
FI HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

NO OBS! Les bruksanvisningen nøye før bruk av apparatet og behold den for fremtidig referanse.

SE OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	220-240V, 50/60Hz
Ladetid	24 h
Batteri-backup	3 h
Effekt LED	4.2W
Lyskilde	SMD 2835 LED
Læseafstand	30 m
Drift tilstand	Permanent-/stand-by drift
Funktion	Manuel og auto test
Lysstrøm	260lm
Batteri	LiFePO ₄ 6.4V 1500mAh
Montage	Påbygning
Kapslingsklasse	IP65
Omgivelsestemperatur	0°C- +45°C



PIKTOGRAM



FORHOLDSREGLER

Dette produkt må kun installeres af en behørig elektriker jævnfør lokale normer og elektriske forskrifter. Sluk for strømmen inden installationen påbegyndes. Kontrollerer at spændingen som angives på mærkeetiketten modsvarer den lokale netspænding inden du tilslutter apparatet.

SERVICE OG DRIFT

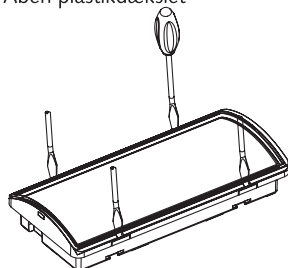
Normal drift: Den grønne indikatorlampe på forsiden af enheden lyser. Lysdioden slukker hvis: netspændingen afbrydes, hvis ladefunktionen ikke fungerer eller hvis enheden er i test-tilstand.

Batteri: LiFePO₄ opladeligt batteri. Batterier af anden type må ikke anvendes. Batteriet bør udskiftes når armaturet ikke længere opfylder den angivende brændetid. Gamle batterier skal genanvendes.

Testknap: Når knappen trykkes ned slukker indikatorlampen på enheden og enheden overgår til batteridrift.

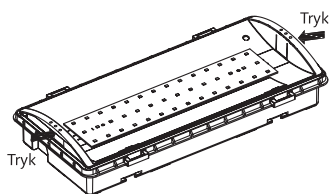
INSTALLATION

1. Åben plastikdækslet



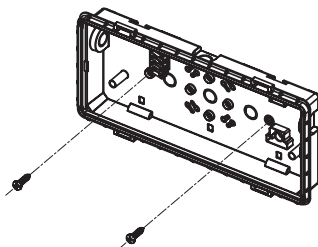
Tag dækslet fra rammen.

2. Åbn rammen



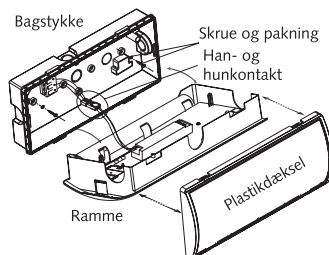
Tag rammen væk fra bagstykket.
Frakoble han- og hunkontakten.

3. Montering



Tryk den ønskede blanket ud.
Tilslut enheden til en godkendt
forpakning eller kabelforskrining
inden installation. Monterer ram-
men. Tilslut til elnet AC 230V.

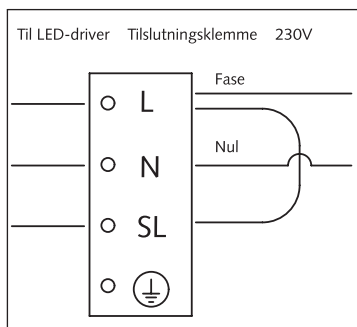
4. Tilslutning



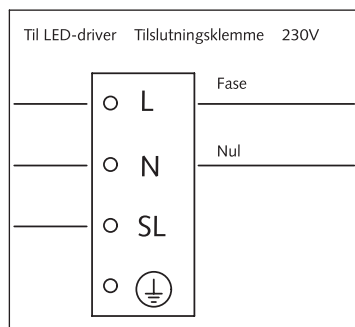
Tilslut batteriet. Tilslut han- og
hunkontakten. Tryk rammen fast
på bunden. Tryk dækslet fast på
rammen. Sæt det ønskede pikto-
gram i.

KOBLINGSSKEMA

Ledningsføring permanent drift



Ledningsføring stand-by drift



AUTOTEST

Når enheden er tilsluttet el-nettet, vil den automatisk starte en selvtest:

- Hvert fjerde sekund: Kontrollerer om batteriet er frakoblet, om opladeren virker, lampefejl og om der er noget galt med nødstrømforsyningen.
- Hver måned: Udfør en 3-minutters test.
- Hvert år: Udfør en 3-timers lang test.

Alle testfunktioner er fabriksindstillede og bør ikke ændres.

Tofarvede lysdiode indikerer følgende:

Grøn	Konstant lys	Normal tilstand
	Blinkende	Test tilstand
Rød	Kræver service	

•	Et blink, 4 sekunder pause	Batteri ikke tilsluttet
••	To blink, 4 sekunder pause	Lav batterispænding
•••	Tre blink, 4 sekunder pause	Ladefejl
••••	Fire blink, 4 sekunder pause	Fejl på nødstrømforsyningen
•••••	Fem blink, 4 sekunder pause	Lampefejl

OBS: Efter reparation på en servicefejl, tryk og hold testknappen nede under 2 sekunder for at nulstille den blinkende lysdiode til grønt lys.

MANUEL TEST

Tryk på testknappen en gang	30 sekunder test
Tryk på testknappen 2 gange (indenfor 2 sekunder)	3 minutter test
Tryk på testknappen 3 gange (indenfor 2 sekunder)	30 minutter test
Tryk på testknappen 4 gange (indenfor 2 sekunder)	3 timers test

IP65



LED



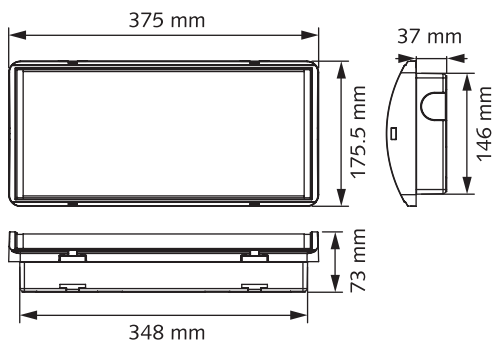
230V

RoHS



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input voltage	220-240V, 50/60Hz
Charge time	24 h
Emergency duration	3 Hours
Power consumption	4.2W
Lamp	SMD 2835 LED
Viewing Distance	30 m
Operation	Maintained / Non-maintained
Function	Manual and auto test
Lumen output	260lm
Battery	LiFePO ₄ 6.4V 1500mAh
Mounting	Wall mount or flush mount
IP rating	IP65
Ambient temp.	0°C- +45°C



PICTOGRAM



PRECAUTIONS

This product should be installed by a registered electrician in accordance with local standards and electrical regulations. Ensure to disconnect power before starting the installation. Check if the voltage indicated on the rating label corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

SERVICE & OPERATION

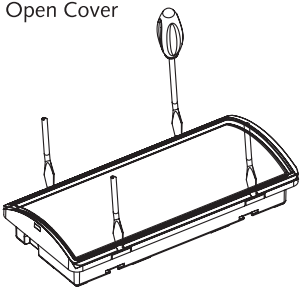
Normal Operation: The green indicator light on the front of the unit stays on. The LED will go out if; the mains supply fails, if the internal charger malfunctions, or if the unit is in test mode.

Battery: LiFePO₄ rechargeable battery pack. Batteries of a different type must not be used. Batteries should be replaced if they no longer maintain the rated backup test times. Old batteries should be recycled.

Test Switch: When pressed, the unit LED indicator light will go out and the sign will operate from its battery supply.

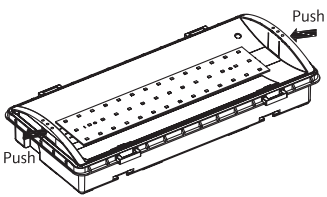
INSTALLATION

1. Open Cover



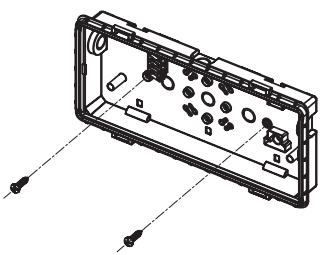
Remove clear cover assembly from back plate.

2. Open gear tray



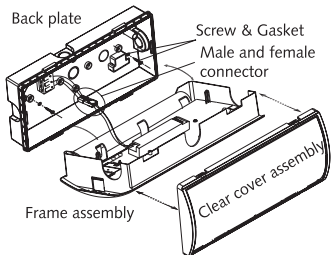
Remove frame assembly from backplate, disconnect male and female connector.

3. Mounting



Knock-out appropriate holes on back plate, Connect unit to an approved seal tight or cable gland before installation. Mount back plate by screws and gasket. Wiring for AC power supply cable.

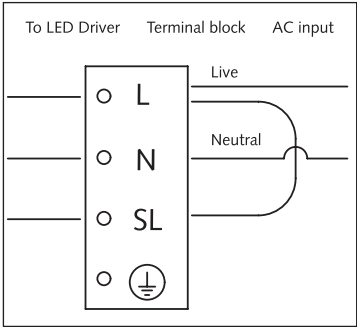
4. Wiring connection



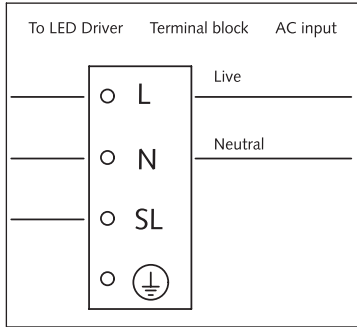
Connect battery connector at battery compartment. Connect male and female connector, snap frame assembly to back plate. Snap clear cover assembly to back plate. Insert correct direction pictogram on clear cover as need.

WIRING INSTRUCTIONS

Maintained Wiring



Non-Maintained Wiring



AUTOMATIC TEST OPTION

Once the unit is powered up it will automatically initiate a self test:

- Every 4 seconds: Checks for battery disconnection, charge board fault, lamp failure and transformer failure.
- Every month: Performs a 3 minute duration test.
- Every year: Performs a 3 hour duration test.

All test functions are factory preset and do not need field adjustment.

Dual Colour Indicator LED Status Meanings:

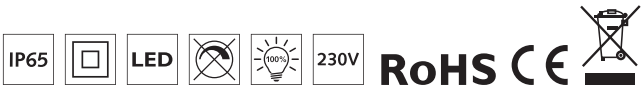
Green	Solid on	Ready/Normal operation
	Flashing	Testing
Red	Requires service	

•	One flash, 4 second pause	Battery not connected
••	Two flashes, 4 second pause	Battery short or low battery voltage
•••	Three flashes, 4 second pause	Charge board fault
••••	Four flashes, 4 second pause	Transformer fault
•••••	Five flashes, 4 second pause	LED lamp fault

NOTE: After repairing a service fault, press and hold the test button for 2 seconds to reset the flashing indicator light to green.

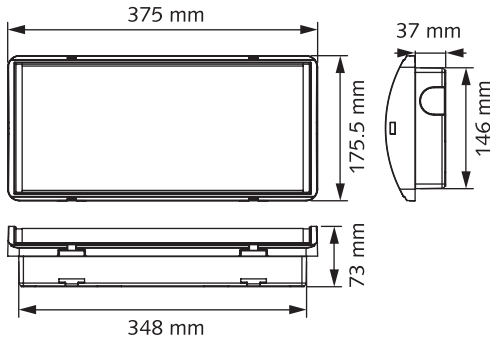
MANUAL TESTING

Press test button once	30 seconds duration test
Press test button twice (within 2 seconds)	3 minutes duration test
Press test button 3 times (within 2 seconds)	30 minutes duration test
Press test button 4 times (within 2 seconds)	3 hours duration test



TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	220-240V, 50/60Hz
Latautumisaika	24 h
Akkuvarmennus	3 h
LED-teho	4.2W
Valonlähde	SMD 2835 LED
Lukuetäisyys	30 m
Toiminta	Jatkuva ja turvavalo
Toiminnot	Automaattinen ja käsintestaus
Valovirta	260lm
Akku	LiFePO ₄ 6.4V 1500mAh
Asennustapa	Pinta- tai uppoasennus seinään tai kattoon
Kotelointiluokka	IP65
Ympäristön lämpö	0°C- +45°C



KUVAKKEET



TURVALLISUUSTOIMENPITEET

Valtuutetun asentajan tulee asentaa tämä tuote noudattaen paikallisia normeja ja sähköturvallisuusmääräyksiä. Virta on katkaistava ennen asennuksen aloittamista. Tarkista että tuotekilvessä mainittu jännite on sama kuin verkkojännite ennen kuin liität laitteen.

HUOLTO JA KÄYTTÖ

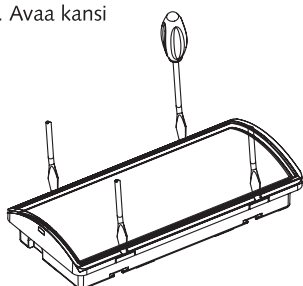
Normaali käyttö: Vihreä merkivalo etulevyssä palaa. Valodiodi sammuu jos: verkkojännite katkeaa, lataus ei toimi, tai jos laite on testitilassa.

Akku: Ladattava LiFePO₄-akku. Muun tyyppisiä akkuja ei saa käyttää. Akku tulee vaihtaa kun valaisin ei enää täytä annettua palo-aikaa. Vanhat akut on toimitettava kierrätykseen.

Testipainike: Kun painike painetaan alas, sammuu laitteen merkivalo ja valaisin siirtyy akkukäyttöön.

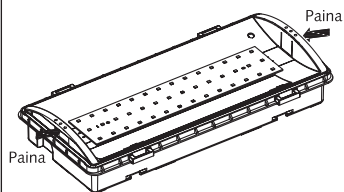
ASENTAMINEN

1. Avaa kansi



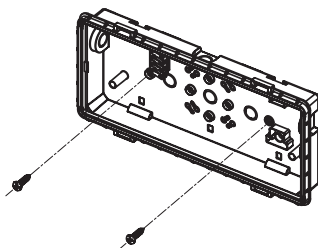
Irrota suojakupu rungosta

2. Avaa keskiosa



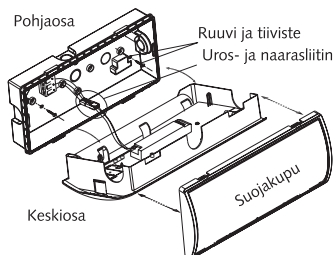
Poista keskiosa rungosta, irrota uros- ja naarasliitin.

3. Asennus



Avaa tarvittavat läpiviennit pohjaosassa, asenna tiiviste tai vedonpoisto ennen kiinnittämistä. Kiinnitä pohjaosa ruuvien ja tiivisteiden avulla. Kytke liitosjohto.

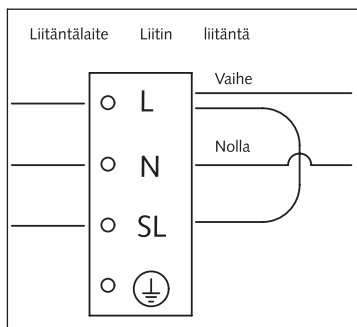
4. Kytkeä



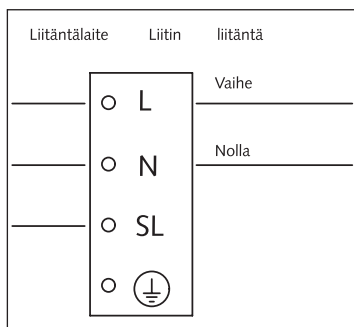
Kytke akun liitin. Yhdistä uros- ja naarasliittimet. Asenna keskiosa pohjaosaan. Asenna suojakupu ja haluttu kuvake.

KYTKENTÄKAAVIO

Jatkuva valo ja turvavalotoiminto



Pelkkä turvavalotoiminto



AUTOMAATTITESTAUS

Kun yksikkö on liitetty verkkojännitteeseen, tapahtuu automaattinen itsetestaus:

- Joka neljäs sekunti: Tarkistaa onko akku poiskytkettynä, toimiiko laturi, onko vikaa lampussa tai hätävirta-aggregaatissa.
- Kerran kuukaudessa: Suorittaa 3 minuuttia kestävän testin.
- Kerran vuodessa: Suorittaa 3 tuntia kestävän testin.

Kaikki toiminnot ovat tehdas-asetetut ja niitä ei saa muuttaa.

Kaksivärinen valodiodi ilmoittaa seuraavaa:

Vihreä	Pysyvä valo	Normaalitila
	Vilkkuvalo	Testitila
Punainen	Vaatii huoltoa	

•	Yksi välähdys, 4 sekunnin tauko	Akku ei ole liitetty
••	Kaksi välähdystä, 4 sekunnin tauko	Alhainen akkujännite
•••	Kolme välähdystä, 4 sekunnin tauko	Vika latauksessa
••••	Neljä välähdystä, 4 sekunnin tauko	Vika hätävirta-aggregaatissa
•••••	Viisi välähdystä, neljän sekunnin tauko	Lamppuvika

HUOM: Huoltokorjauksen jälkeen: Paina testipainiketta ja pidä se alas painettuna 2 sekuntia palauttaaksesi välähtelevän valodiodin vihreäksi valoksi.

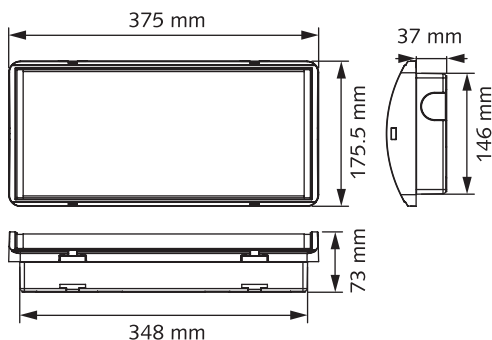
KÄSITESTAUS

Paina testipainiketta kerran	30 sekunnin testi
Paina testipainiketta 2 kertaa (kahden sekunnin aikana)	3 minuutin testi
Paina testipainiketta 3 kertaa (kahden sekunnin aikana)	30 minuutin testi
Paina testipainiketta 4 kertaa (kahden sekunnin aikana)	3 tunnin testi



TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Driftsspenning	220-240V, 50/60Hz
Ladetid	24t
Batteri-backup	3t
Effekt LED	4.2W
Lyskilde	SMD 2835 LED
Leseavstand	30 m
Drift modus	Permanent-/beredskapsdrift
Funksjon	Manuell og automatisk test
Lysfluks	260lm
Batteri	LiFePO ₄ 6.4V 1500mAh
Montering	Utenpåliggende/innfelt vegg
Kapslingsklasse	IP65
Omgivelsestemp.	0°C- +45°C



PIKTOGRAM



FORHOLDSREGLER

Dette produktet skal installeres av en autorisert elektriker i samsvar med lokale standarder og elektriske forskrifter. Slå av strømmen før du starter installasjonen. Sjekk at spenningen som er angitt på etiketten tilsvarer det lokale strømnettet før du kobler til apparatet.

SERVICE OG DRIFT

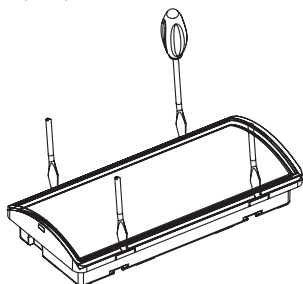
Normal drift: Den grønne indikatorlampen på forsiden av enheten lyser. Lysdioden slukker hvis: strømnettet brytes, hvis ladefunksjonen ikke fungerer, eller hvis enheten er i test modus.

Batteri: LiFePO₄ oppladbart batteri. Batterier av annen type må ikke brukes. Batteriet bør byttes når armaturen ikke lenger oppfyller oppgitt brenntid. Gamle batterier skal resirkuleres.

Testknapp: Når knappen trykkes ned, vil indikatorlampen på enheten slå seg av og enheten bytter til batteridrift.

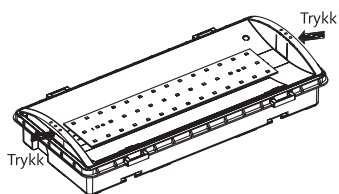
INSTALLASJON

1. Åpne plastskjermen



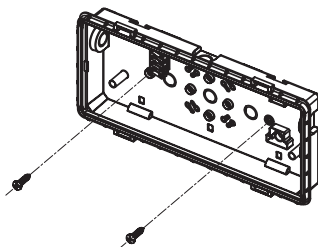
Fjern skjermen fra stammen.

2. Åpne stammen



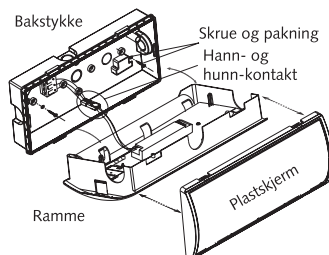
Fjern rammen fra bakstykket.
Koble fra hann- og hunn-kontakten.

3. Montering



Slå ut passende hull på stammen.
Koble enheten til en godkjent pakning eller kabelgjennomgang før installasjon. Monter stammen. Koble til strømnett 230V AC.

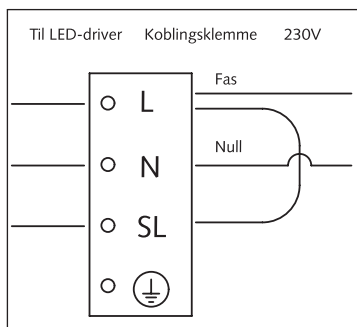
4. Tilkobling



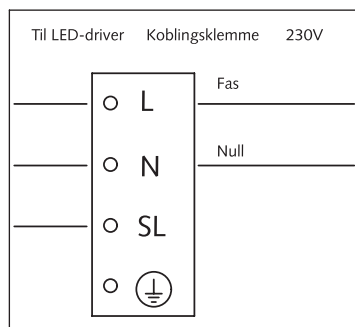
Koble batteriet. Koble hann- og hunn-kontakten. Trykk fast rammen på stammen. Trykk skjermen på stammen. Sett i egnet pikto-gram.

KOBLINGSSKJEMA

Kobling permanent drift



Kobling beredskapsdrift



AUTOTEST

Når enheten er koblet til strømnettet, vil den automatisk starte en selvtest.

- Hvert fjerde sekund: Sjekker om batteriet er frakoblet, om laderen fungerer, lampefeil og om det er noe galt med nødstrømsaggregatet.
- Hver måned: Ta en 3-minutters test.
- Hvert år: Utfør en 3-timers test.

Alle test-funksjoner er fabrikkinnstilte og skal ikke endres.

Tofarget lysdiode indikerer følgende:

Grønn	Fast lys	Normal modus
	Blinkende	Test modus
Rød	Krever service	

•	Ett blink, 4 sekunders pause	Batteriet er ikke tilkoblet
••	To blink, 4 sekunders pause	Lav batterispenning
•••	Tre blink, 4 sekunders pause	Feil på ladingen
••••	Fire blink, 4 sekunders pause	Feil på nødstrømsaggregatet
•••••	Fem blink, 4 sekunders pause	Feil på lampe

MERK: Etter å ha reparert en servicefeil, trykk og hold testknappen nede i 2 sekunder for å tilbakestille den blinkende lysdioden til grønt lys

MANUELL TEST

Trykk på testknappen en gang	30 sekunders test
Trykk på testknappen 2 ganger (innen 2 sekunder)	3 minutters test
Trykk på testknappen 3 ganger (innen 2 sekunder)	30 minutters test
Trykk på testknappen 4 ganger (innen 2 sekunder)	3 timers test

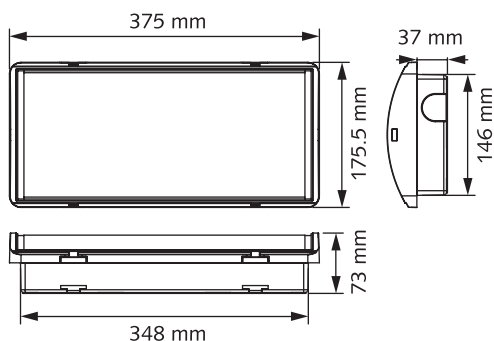


RoHS



TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Driftspänning	220-240V, 50/60Hz
Laddningstid	24 h
Batteri-backup	3 h
Effekt LED	4.2W
Ljuskälla	SMD 2835 LED
Läsavstånd	30 m
Driftlägen	Permanent-/beredskapsdrift
Funktion	Manuellt och automatiskt test
Ljusflöde	260lm
Batteri	LiFePO ₄ 6.4V 1500mAh
Montage	Utanpåliggande/infällt vägg
Kapslingsklass	IP65
Omgivningstemp.	0°C - +45°C



PIKTOGRAM



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna produkt skall installeras av en behörig elektriker i enlighet med lokala normer och elektriska föreskrifter. Stäng av strömmen innan installation påbörjas. Kontrollera att spänningen som anges på märketiketten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.

SERVICE OCH DRIFT

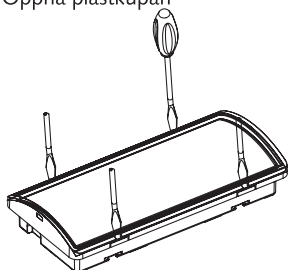
Normal drift: Den gröna indikatorlampan på framsidan av enheten lyser. Lysdioden slocknar om: nätspänningen bryts, om laddningsfunktionen inte fungerar, eller om enheten är i testläge.

Batteri: LiFePO₄ laddningsbart batteri. Batterier av en annan typ får inte användas. Batteriet bör bytas ut när armaturen inte längre uppfyller den angivna brinntiden. Gamla batterier ska återvinnas.

Testknapp: När knappen trycks ned kommer indikatorlampan på enheten att slockna och enheten övergår till batteridrift.

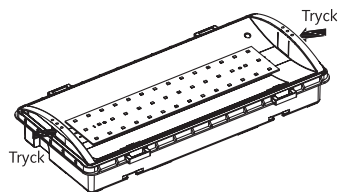
INSTALLATION

1. Öppna plastkupan



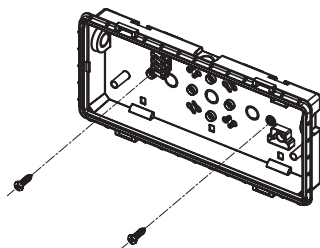
Ta bort kupan från stommen.

2. Öppna stommen



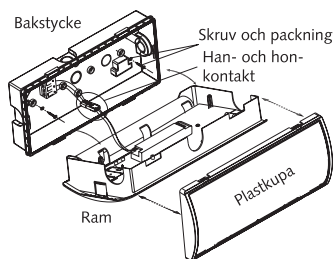
Ta bort ramen från bakstycket. Koppla loss han- och honkontakten.

3. Montering



Tryck ut lämpliga hål ur stommen. Anslut enheten till en godkänd packning eller kabelförskruvning innan installation. Montera stommen. Anslut till elnät AC 230V.

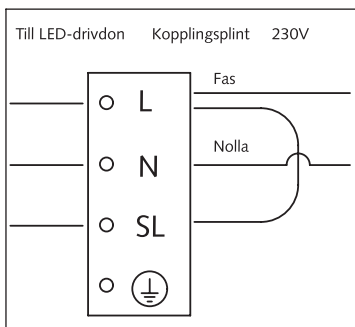
4. Anslutning



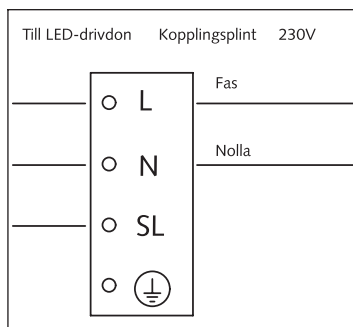
Anslut batteriet. Anslut han- och honkontakten. Tryck fast ramen på stommen. Tryck på kupan på stommen. Sätt i lämpligt piktogram.

KOPPLINGSSCHEMA

Tråddragning permanent drift



Tråddragning beredskapsdrift



AUTOTEST

När enheten är ansluten till nätspänning kommer den automatiskt att inleda ett självttest:

- Var fjärde sekund: Kontrollerar om batteriet är fränkopplat, om laddaren fungerar, lampfel och om det är något fel på nödströmsaggregatet.
- Varje månad: Utför ett 3 minuter långt test.
- Varje år: Utför ett 3 timmar långt test.

Alla testfunktioner är fabriksinställda och ska inte ändras.

Tvåfärgad lysdiod indikerar följande:

Grön	Fast ljus	Normalläge
	Blinkande	Testläge
Röd	Kräver service	

•	En blinkning, 4 sekunders paus	Batteriet ej anslutet
••	Två blinkningar, 4 sekunders paus	Låg batterispänning
•••	Tre blinkningar, 4 sekunders paus	Fel på laddningen
••••	Fyra blinkningar, 4 sekunders paus	Fel i nödströmsaggregatet
•••••	Fem blinkningar, 4 sekunders paus	Lampfel

OBS: Efter reparation av ett servicefel, tryck och håll nere testknappen under 2 sekunder för att återställa den blinkande lysdioden till grönt ljus.

MANUELLT TEST

Tryck på testknappen en gång	30 sekunders test
Tryck på testknappen 2 gånger (inom 2 sekunder)	3 minuters test
Tryck på testknappen 3 gånger (inom 2 sekunder)	30 minuters test
Tryck på testknappen 4 gånger (inom 2 sekunder)	3 timmars test



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 info@malmbergs.com www.malmbergs.com